

# 儿子被打,这还了得?

## 韩第九大财团会长金升渊亲自带人持械报复陷暴力丑闻

韩国十大财团之一、韩华集团会长金升渊 29 日接受警方质询,原因是他涉嫌参与一桩暴力报复事件。据报道,金升渊的二儿子 3 月初在一家豪华酒店与人发生口角和肢体冲突,金升渊得知儿子受伤后立即带领十多名保镖,操着殴斗器械前往事发地展开报复。对这起被韩国媒体称作“类似地下黑帮电影”的暴力事件,韩国总统卢武铉 28 日已下令警方展开严查。



29日,金升渊在首尔地方警察局接受采访。 新华社/法新

### 儿子遭打 父亲报复

事件发生在 3 月 8 日。韩国媒体说,金升渊的二儿子、现年 22 岁的美国耶鲁大学学生金东文(音译)当天凌晨在首尔南部的一家酒店喝酒,其间与同样到那里喝酒的多名夜总会店员发生口角。金东文在此后的冲突过程中眼角受伤,被缝 11 针。

韩国联合通讯社报道说,金东文受伤后回家向父亲告状,并询问“是否应该起诉”。金升渊则反驳说,应该“像个真正的男人接受道歉才对”,随即亲自带领 10 多名保镖并携带棍棒和电击装置到那家酒店寻找肇事者。目击者称,金氏父子一行人将参与冲突的 8 名夜总会店员带到一处山上,对他们实

施威胁和殴打。

报道说,得知直接攻击金东文的肇事者并不在这 8 人中后,金升渊当即带着保镖分乘六七辆轿车赶往夜总会所在地,逼迫夜总会经理交出肇事者。目击者称,金升渊让儿子亲自对肇事者展开报复,在“接受道歉”后,金升渊扔下 100 万韩元(约合 1000 美元)拂袖而去。

《朝鲜日报》形容说,这一暴力事件的情节堪比“地下黑帮电影”。

目击者在描述事件经过时均指认金升渊直接参与到这起暴力事件中,但金升渊本人和韩华集团对此予以否认。

### 总统震惊 要求严查

根据韩国一家财经网站的统计数据,金升渊拥有资产 8.5 亿美元,是韩国第十大富豪,他拥有的韩华集团自 1952 年创立以来,已经发展成韩国第九大财团,经营领域涉及化工、金融、保险、建筑和零售业,并且拥有一家韩国职业棒球队。

鉴于金升渊的身份,事件在媒体曝光后迅速成为韩国社会关注焦点,甚至引起了总统卢武铉的关注。

青瓦台总统府 28 日发表一份声明说,卢武铉已要求警方“快速、彻底地”调查这起暴力事件。

此外,暴力事件在发生一个多月后才被披露,引起各方疑虑。韩国《同胞新闻》

质疑说,警方在处理这起事件过程中涉嫌“隐瞒真相”。韩通社则认为,对于这起事件的处理将考验政府执法和维护社会公正的能力。

对此,卢武铉要求查明警员是否存在隐瞒事实的行为,“不要让公众产生任何疑虑”。

### 改变态度 配合调查

韩国警方曾向金升渊父子发出传唤,要求他们 28 日接受警方质询,但两人当天均没有出现。在警方面前,金东文后被发现在国外“旅游”。

此后,警方加大了针对金升渊父子的压力,调查期间禁止金升渊出境,而如果他再次拒绝接受调查,警方将考虑逮捕措施。金升渊 28 日晚些时候表示,愿意 29 日接受调查,而他的儿子也将于 30 日返回韩国配合警方调查。

“对于因个人原因造成这样的后果,我深表歉意,”金升渊 29 日下午抵达首尔警察局时说,“我将在警方调查过程中澄清所有指控。”

有记者问他是否参与这起暴力事件时,金升渊称“警方调查将展示最终真相”。

韩通社援引警方的话说,如果能够证实金升渊确实下令或者参与对受害店员的殴打及非法拘禁,警方将申请对他实施逮捕。

徐超(新华社供本报特稿)

## 母亲竞选法国总统 帅气儿子为母拉票



帅气的托马斯·奥朗德(左)

法国大选目前正在如火如荼地进行。左翼社会党候选人塞戈莱娜·罗亚尔成功进入第二轮投票,其长子托马斯·奥朗德功不可没。据英国《星期日泰晤士报》29 日报道,罗亚尔长子看准网络对法国大选的强大冲击力,独辟蹊径地为母亲创办竞选网站,以期赢得法国年轻一代的支持。

### 坚实后盾

托马斯现年 21 岁,是罗亚尔与同为社会党领袖的弗朗索瓦·奥朗德所生。虽然罗亚尔与奥朗德相伴 25 年先后生育 4 个儿女,但两人至今未婚。

身材修长、头发卷曲的托马斯是一名法律专业学生。身为长子的他为母亲竞选总统可谓尽心尽力。

首轮选举结果公布后,托马斯是罗亚尔竞选班底中第一个站出来向全国人民发表讲话的人。“我们坚信,在她身后有真正的后盾支持鼓励她,”托马斯在电视上说,“我们一定战斗到底。”

此外,他还呼吁法国的年轻选民支持罗亚尔,并在 5 月 6 日的第二轮选举中为她投上一票。

### 创办网站

罗亚尔在竞选道路上又往前迈进一步,托马斯的功劳不可小觑。从竞选之初至今,托马斯一直在为母亲竞选总统出谋划策。

看准网络对法国大选可能产生的强大冲击力,托马斯建议母亲以此作为突破口,主攻热衷网络的年轻人。

托马斯建议母亲在网络刊登自己的竞选主张,并广泛吸取选民在网上提出的意见,及时整理后纳入自己的竞选纲领。罗亚尔因此成为最早将竞选纲领发布在网上的总统候选人。为吸引年轻一代的支持,托马斯甚至亲自出马,与 5 位朋友联手,为母亲竞选专门创办了一家竞选网站——“塞戈天地”。

### 向往平凡

虽然托马斯为母亲竞选费尽心思,但他表示,母亲当选总统后,自己就将回归以前的“正常生活”。但在媒体看来,假如罗亚尔真的胜出,作为法国第一位女总统的儿子,托马斯再想过普通人的生活恐怕并非易事。

托马斯最近就因自己的摩托车被盗一事而享受到非同一般的厚待。为追查案件线索,警方竟然动用调查凶杀案和银行劫案的资深警察,逮捕不少嫌疑人,并采用先进的指纹提取和 DNA 检测等高科技手段排查嫌疑人。

李晓晗(新华社供本报特稿)

南京义乌小商品城  
NANJING YIWU SMALL MERCHANDISE TOWN  
※心动的小商品 心跳的低价格※

# 4月30日装饰广场 盛大开业

# 百万元商品现场酬宾

## 4月30日—5月7日掀起南京购物狂潮

◎实物大奖等你抽取:彩电、冰箱、电动车、微波炉...

◎多种商品超值特卖:

- 千件名牌衬衫(原价50-80元)1元特卖
- 千件名牌T恤(原价80-100元)5元特卖
- 各式时尚工艺台灯(原价160元)10元特卖
- 名牌油烟机(原价650元)100元特卖
- 进口豪华水晶灯饰(原价4800元)1000元特卖

◎数十万件小礼品:各式袜子、小玩具、生活用品、包类、手机挂件、文具等。  
奖品设置、兑奖办法 详见市场公告

现场酬宾  
百万元商品



件件心动 张张有奖

### 交通大枢纽:

南京义乌小商品城现已开通下列免费班车

- 1、乡镇免费班车:至土桥、至汤山、至周岗、至铜山、至陆郎、至丹阳 6 条线路;
- 2、江宁大学城免费班车:至南京药科大学、至中国传媒大学南广学院、河海大学、东南大学 4 条线路;
- 3、江宁城区免费班车:至开发区太平花园、至上海明珠花园、至金宝市场 3 条线路

◎市场地址:南京市江宁区天元东路388号

◎服务热线:(025)52168777